

HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

∴ **HEINE OMEGA 500[®]**
∴ **HEINE OMEGA 500[®]**
UNPLUGGED



CE 93/42 EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)81 52/38-0
Fax +49(0)81 52/38-202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 6607 1 / 9.11



Allgemeine Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk. Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Warranty

Instead of the usual 2-year guarantee, we guarantee this device for 5 years from the date of delivery from our factory (this excludes consumables such as bulbs, tips and batteries). We guarantee the proper function of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use. Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of a complaint of a defect in the product during the guarantee period, the buyer must prove that any such defect was present at the time the product was delivered. The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original HEINE parts or accessories.

(Especially bulbs, as these are designed with emphasis on the following criteria: Color temperature, life expectancy, safety, optical quality and performance.) Also excluded are repairs or modifications made by persons not authorised by HEINE or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product. Further claims, in particular claims for damage not directly related to the HEINE product, are excluded.

For **repairs**, please contact your supplier, who will return the goods to us or our authorized agent.

Garantie

A la place du délai de garantie légal de 2 ans, nous garantissons cet appareil (à l'exception des consommables comme par ex. les ampoules, les pointes et les piles) pendant cinq ans à compter de la livraison des marchandises départ usine. Nous garantissons le bon fonctionnement de l'instrument fourni, sous réserve qu'il soit utilisé selon les normes prescrites par le fabricant dans le respect du mode d'emploi. Tous les dysfonctionnements ou les pannes intervenant pendant la période de garantie légale et de garantie de l'entreprise seront réparés gratuitement, à condition qu'ils résultent d'un défaut des composants, de la conception ou de la fabrication. En cas de réclamation pour un défaut pendant la période de garantie légale, l'acheteur devra apporter la preuve que ce défaut existait au moment de la livraison. Cette garantie légale et la garantie de l'entreprise ne s'appliquent pas aux dommages résultant d'une usure normale, d'une utilisation incorrecte, de l'utilisation de pièces / pièces de rechange non d'origine HEINE (en particulier les ampoules, qui sont conçues spécialement pour HEINE selon les critères suivants : couleur de température, longévité, sécurité, qualité optique et performances). Sont également exclues toutes les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par HEINE, ainsi que dans les cas où le client ne respecte pas les instructions du mode d'emploi. Toutes réclamations ultérieures, en particulier pour le remplacement de dommages non directement liés au produit HEINE sont exclues. Pour les **réparations**, contactez votre fournisseur, qui nous retournera les marchandises ou les adressera à notre agent agréé.

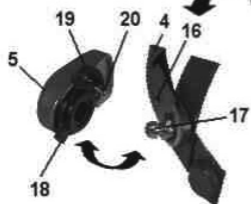
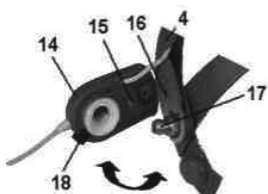
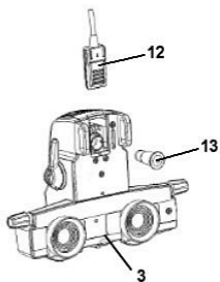
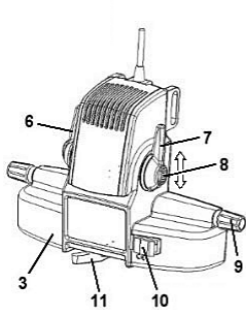
Garantía

En vez del plazo de garantía legal de 2 años asumimos para este aparato (a excepción de materiales fungibles como p. ej. lámparas, espejos y pilas) una garantía durante cinco años a partir de la fecha de la salida de mercancía desde fábrica. Esta garantía se basa en un funcionamiento de acuerdo con la finalidad del aparato y cumpliendo las instrucciones de manejo. Durante el período de garantía legal y la garantía adicional se reparan los fallos o deficiencias que pueda sufrir el aparato sin gastos, siempre que estos tengan su origen y siendo demostrables en deficiencias de material, mano de obra o constructivos. En el caso de queja por defecto en el producto durante la garantía, el comprador debe demostrar que el producto en el momento de su recepción ya era defectuoso. Esta garantía legal y la garantía adicional no son aplicables para deterioros que surjan por desgaste, empleo descuidado, incorporación de repuestos no originales de HEINE/recambios (sobre todo lámparas, ya que éstas se desarrollaron especialmente para instrumentos HEINE según los siguientes criterios: color de temperatura, duración, seguridad, calidad y rendimiento óptico), intervenciones de personal no autorizado por HEINE o en caso de que el cliente no respete las instrucciones del manual de usuario. Otras reclamaciones como p. ej. sustitución por daños que no se hayan originado directamente en el producto de HEINE quedan excluidos.

En caso de **reparaciones** diríjase a su proveedor que remitirá el aparato a fábrica o al taller oficial correspondiente.

Gekauft bei / Bought from / Acheté chez / Comprado a

am / date / le / el



Garanzia

Invece degli usuali 2 anni di garanzia, noi garantiamo questo strumento per 5 anni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica (questo esclude materiali di consumo quali lampadine, speculum e batterie). La garanzia è valida se il dispositivo viene utilizzato in base alla destinazione d'uso del produttore e secondo le istruzioni d'uso. Durante il periodo di garanzia verranno riparati gratuitamente imperfezioni e difetti riscontrati come difetti di produzione, di progettazione o di materiali. In caso di reclamo di un difetto sullo strumento durante il periodo di garanzia, l'acquirente deve dimostrare che tale difetto era presente all'atto della spedizione. L'usuale garanzia legale e la speciale garanzia non coprono difetti derivanti da usura, uso scorretto, impiego di parti o accessori non originali HEINE (specialmente lampadine, le quali sono state prodotte con particolare rilievo sui seguenti criteri: temperatura di colore, durata, sicurezza, qualità ottica e performance). Sono anche escluse riparazioni e modifiche effettuate da personale non autorizzato da HEINE o casi dove il cliente non si è attenuto alle istruzioni d'uso fornite con il prodotto. Ulteriori reclami, in particolare reclami per danni non direttamente riconducibili al prodotto HEINE, sono esclusi. Per **riparazioni**, contattate il vostro fornitore che ritornerà il dispositivo a noi o al nostro agente autorizzato.

Algemene garantievoorwaarden

In tegenstelling tot de wettelijke garantieperiode van 2 jaar verlenen wij voor dit apparaat / instrument een garantie van 5 jaar ingaande op de dag van aflevering door de fabrikant (uitgezonderd hiervan zijn verbruiksmaterialen zoals b.v. lampjes, tips en batterijen). Deze garantie geldt voor een goed functioneren bij normaal gebruik volgens de voorschriften en adviezen in de gebruiksaanwijzing. Gedurende de garantieperiode worden defecten kosteloos hersteld indien deze aantoonbaar zijn ontstaan door materiaal-, productie- of constructiefouten. In geval van een garantie-aanspraak binnen de garantietermijn dient de koper aan te tonen dat het defect al direct bij ontvangst van het product aanwezig was. Deze wettelijke waarborg en garantie zijn niet van toepassing op normale gebruiksslijtage, foutief gebruik, bij gebruik van niet-originele HEINE onderdelen en toebehoren (dit geldt vooral en met name voor lampjes, daar deze voor elk HEINE-instrument speciaal zijn ontwikkeld op basis van de volgende eigenschappen: kleurtemperatuur, levensduur, veiligheid, optische eigenschappen en lichtsterkte), tevens vervalt de garantie bij ingrepen door niet door HEINE hiertoe geautoriseerde personen, of wanneer de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd. Verdere aansprakelijkheid, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van schaden, anders dan aan het HEINE product zelf, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. In het geval van **reparatie** kunt u contact opnemen met uw leverancier, die het artikel aan ons of aan onze vertegenwoordiging kan zenden.

Takuu

Poiketen tavanomaisesta kahden vuoden takuusta, myönnämme laitteelle viiden vuoden takuun tehdastoimituksesta (pois lukien kulutustarvikkeet kuten polttimot, suppilot ja akut). Takaamme laitteen moitteettoman toiminnan, kun laitetta käytetään asianmukaisesti valmistajan ohjeita noudattaen. Laitteessa takuaikana esiintyvät materiaali-, valmistus- tai rakenneviat korjataan veloituksetta. Havaittaessa tuotteessa vika ostajan tulee osoittaa, että laitteen takuu on voimassa. Takuu ei koske vikoja, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, huolimattomasta käytöstä tai muiden kuin alkuperäisten HEINE- varaosien käytöstä tai muiden kuin valtuutetun huoltohenkilökunnan tekemistä muunnoksista tai korjauksista. Takuu raukeaa, jos laitteelle on tehty huoltotöitä muilla kuin Heinen valtuuttamilla henkilöillä tai käyttäjä ei noudata laitteen mukana tulleita käyttöohjeita. Laitteen **rikkoutumisesta** aiheutuneita välillisiä kustannuksia ei huomioida. Korjaustapauksissa ota yhteys laitteen myyjään.

Garantia

Ao invés dos usuais 2 anos de garantia, nós garantimos este produto por 5 anos a partir da data de seu despacho de nossa fábrica (isto exclui consumíveis como as lâmpadas, espelhos e baterias). Nós garantimos o funcionamento adequado desta unidade provida desde que usada conforme o pretendido pelo fabricante e de acordo com as instruções para o uso. Serão reparados quaisquer defeitos ou falhas que ocorram durante o período de garantia gratuitamente desde que causados por falhas no material, desenho ou mão-de-obra. No caso da reclamação de defeito no produto durante o período de garantia, o comprador deverá provar de que o defeito se fazia presente no produto no momento em que foi despacho. A usual garantia legal e nossa garantia não se aplicam para o uso incorreto, uso de partes, peças ou acessórios não originais HEINE (Especialmente lâmpadas, pois estas são projetadas com ênfase nos seguintes critérios: Cor, temperatura, expectativa de vida, segurança, qualidade ótica e desempenho). Também exclui os reparos ou modificações feitos por pessoas não autorizadas por HEINE ou casos onde o consumidor não siga as instruções de uso supridas com o produto. Outras reclamações, em particular as reclamações por danos não diretamente relacionadas ao produto HEINE, estão excluídas. Para **reparos**, por favor, contate seu fornecedor, que encaminhará a mercadoria para nós ou agente autorizado.

Acquistato presso / Gekocht bij / Myyjä / Adquirido através de

il / Datum / Päivä / Data

HEINE OMEGA 500®

HEINE OMEGA 500® UNPLUGGED



Prima della messa in funzione dell'oftalmoscopio HEINE OMEGA 500® leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per una consultazione futura.

Descrizione Prodotto

- | | |
|---|--|
| 1 Manopola regolazione altezza caschetto | 13 Lampadina |
| 2 Manopola regolazione/blocco ottica | 14 Reostato HC50 |
| 3 Unità ottica | 15 Perno guida |
| 4 Fascia reggi-ottica | 16 Foro per Perno guida |
| 5 Leva di posizione | 17 Perno |
| 6 Levetta filtri | 18 Sblocco |
| 7 Levetta diaframmi | 19 Piastra di posizionamento |
| 8 cursore di arresto | 20 Perno di guida |
| 9 Manopola orientamento raggio luminoso | 21 Guida cavo |
| 10 Attacco specchio secondo osservatore | 22 Manopola regolazione ampiezza caschetto |
| 11 Leva di controllo convergenza e parallasse | 23 Segmento di copertura |
| 12 Copri lampadina | 24 Cavo di connessione HC 50 con presa UNPLUGGED |

Informazioni sulla sicurezza

Uso consentito: L'oftalmoscopio a caschetto HEINE OMEGA 500® è destinato esclusivamente all'esame dell'occhio ed in particolare del fondo dell'occhio.

Avvertenze generali per la sicurezza: Effettuare l'esame con la minore luminosità possibile e, dopo ogni visita, accertarsi che l'illuminazione sia stata spenta.

Per un funzionamento sicuro:

- Non usare lo strumento se presenta segni visibili di danni.
- Usare solo fonti di energia approvate per uso in applicazioni medicali.
- HEINE OMEGA 500® è compatibile anche con fonti di energia HEINE già esistenti a 6V per oftalmoscopi, con le seguenti eccezioni:
 - L'OMEGA 500 non è compatibile con l'alimentatore HEINE EN15®.
 - L'OMEGA 500 dotato di reostato HC50, non è compatibile con gli alimentatori HEINE Accubox II, EN20-1, EN30, E8, E10.
- Garantiamo il corretto funzionamento dello strumento solo se si utilizzano ricambi ed accessori originali HEINE.
- Non rimuovere la lampadina quando scotta (lasciare raffreddare).

Simboli



Attenersi alle informazioni di sicurezza



Connettore fonte di alimentazione (9 VDC)



Connettore strumento



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle indicazioni della Direttiva 93/42/CEE relativa ai prodotti medicali.

Configurazione di HEINE OMEGA 500®

Utilizzo con HEINE mPack® o EN50:

Per utilizzare l'oftalmoscopio HEINE OMEGA 500® con gli alimentatori HEINE mPack® o HEINE EN50®, collegare il cavo corto (24) proveniente dal Regolatore di Luminosità (14) al cavo di connessione (Cinch) e fissarlo nella guida-cavo (21). Allacciare il cavo di connessione (Cinch) ad HEINE mPack® o HEINE EN50® e, per accendere e selezionare la luminosità dello strumento, girare la manopola del reostato HC50 (14) sul caschetto (Fig. ①).

Utilizzo con mPack UNPLUGGED:

Per utilizzare l'oftalmoscopio HEINE OMEGA 500® con HEINE mPack® UNPLUGGED, prima rimuovere il segmento di copertura posteriore (23) sul caschetto. Per fare ciò, spingere il segmento (23) dal caschetto in direzione della freccia (Fig. ②). Poi, fissare HEINE mPack® UNPLUGGED al caschetto. Per fare questo, tenere il caschetto con la mano sinistra e, con il dito destro, spingere HEINE mPack® UNPLUGGED a sinistra sino a sentire un click di attacco. Collegare il cavo corto (24) proveniente dal Regolatore di Luminosità (14) a HEINE mPack® UNPLUGGED. Per accendere e regolare la luminosità girare la manopola del Regolatore di Luminosità HC50 (14) sul caschetto (Fig. ③).

HEINE OMEGA 500® (C-004.33.500)

Utilizzo con altre fonti di energia (EN20, EN 30, HC Converter):

Per utilizzo con fonti di energia diverse da mPack o mPack UNPLUGGED collegare alla fonte di energia il lungo cavo, dopo averlo bloccato facendolo passare nella clip del segmento posteriore del caschetto. Accensione/spengimento e controllo della luminosità avvengono dalla fonte di energia (Fig. ④).

Messa in funzione ed utilizzo

Utilizzo di HEINE OMEGA 500®

Regolazione di base:

Posizionare la levetta dei diaframmi (7) e la levetta dei filtri (6) nella posizione superiore per selezionare lo spot grande a luce bianca.

La leva di controllo (11) deve essere nella posizione intermedia.

Il raggio luminoso (9) dovrà essere a circa metà del suo campo di regolazione. Regolare la propria Distanza Pupillare, facendo scorrere gli oculari.

Cursore di arresto:

La levetta dei diaframmi (7) e quella dei filtri (6) possono essere bloccate con il cursore di arresto (8) per evitare uno spostamento involontario delle levette.

Levetta dei diaframmi:

Con la levetta dei diaframmi (7) è possibile impostare 3 diversi spot luminosi e un diffusore. La scelta dello spot luminoso dipende anche dalla dimensione della pupilla del paziente. Per i pazienti sensibili alla luce e per particolari esami come per esempio della periferia, può essere utile utilizzare il diffusore.

Levetta dei filtri:

Con la levetta dei filtri (6) è possibile inserire nel fascio di illuminazione, indipendentemente dallo spot luminoso selezionato, un filtro d'interferenza assorbente il rosso, un filtro blu e un filtro giallo.

Regolazione sincrona della convergenza e della parallasse:

La regolazione simultanea del raggio di osservazione ed illuminazione, assicura la miglior stereopsi possibile ed immagini di qualità per pupille di dimensioni diverse. Per **pupille dilatate**, direzionare la levetta (11) verso la posizione per „pupille grandi“ (cerchio grande). Per **pupille piccole**, regolare questa levetta semplicemente sull'altra posizione per „pupille piccole“ (cerchio piccolo). La levetta (11) può essere regolata di continuo tra queste due posizioni per selezionare la miglior parallasse e stereopsi (convergenza) per pupille di tutte le dimensioni. La manopola (9) consente di orientare verticalmente il raggio luminoso.

Specchietto per secondo osservatore:

Lo specchietto per il secondo osservatore, optional, si applica al supporto (10) dell'ottica.

Sostituzione della lampadina:

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di sostituire la lampadina.
- Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Svitare la manopola di regolazione (2) in modo che l'unità ottica (3) si muova liberamente.
- Far scorrere verso l'alto la protezione della lampadina(12). Nel fare questo non tirare il cavo.
- Orientare l'unità ottica (3) in modo da poter estrarre la lampadina (13) dalla sua sede.
- Se necessario, pulire il vetro della nuova lampadina con un panno morbido.
- Inserire la nuova lampadina in modo che il perno sulla lampadina scorra nella guida del portalampadina.
- Riposizionare la protezione (12) della lampadina nella guida dell'unità ottica (3) e farla scorrere verso il basso.

Caschetto HEINE OMEGA 500®

Selezionare la posizione della fascia reggi-ottica:

La fascia reggi-ottica (4) è orientabile verso l'alto e può essere bloccata con la leva di posizione (5) in la diverse posizioni (verso l'alto in posizione di riposo, verso il basso in posizione di lavoro 1 e 2). Per sbloccare la fascia, premere la leva di posizione (5) ruotandola contemporaneamente. Non forzare mai la fascia reggi-ottica verso l'alto o verso il basso.

Con la pratica si arriverà a selezionare una posizione di lavoro confortevole e, quando regolata correttamente, l'unità ottica ritornerà sempre nella posizione di lavoro desiderata.

Fissaggio del reostato a caschetto HC50:

Per montare correttamente il reostato HC50 (14), il perno di guida (15) deve essere inserito nel relativo foro (16) della fascia reggi-ottica (4). Bloccare il cavo tra alimentatore e reostato HC50 nella guida (21) sul retro del caschetto.

Fissaggio della leva di posizione:

Prima di montare la leva di posizione (5), assicurarsi che la piastra di posizionamento (19) sia orientata completamente verso l'alto. Per orientarla verso l'alto, premere la piastra (19) e, nello stesso tempo, ruotarla verso l'alto. Controllare che la fascia reggi-ottica (4) si trovi nella posizione inferiore e che il perno di guida (20) sia inserito nel relativo foro (16). Solo allora premere la leva di posizione (5) contro il perno (17) sino a sentire un click di arresto.

Smontare il reostato HC50 e la leva posizione:

Il reostato HC50 (14) e la leva di posizione (5) possono essere fissati, a secondo delle esigenze, sul lato destro o sinistro del caschetto. Per rimuoverli, premere lo sblocco (18) e tirare gli elementi dal caschetto.

Utilizzo di HEINE OMEGA 500®

Allacciare il cavo di alimentazione dello strumento alla fonte di alimentazione ed accendere dal reostato dell' HC50 (14) se disponibile; diversamente, accendere tramite il reostato dell'alimentatore in uso.

Regolazione dell'ottica:

Allentare la manopola di regolazione (2) in modo da muovere liberamente l'unità ottica (3). Per i mancini la manopola può anche essere montata a sinistra.

La parte posteriore del caschetto è orientabile e autobloccante.

Posizionare lo strumento sulla testa e regolare l'ampiezza (22) e l'altezza (1) in modo che il caschetto risulti comodo e fermo.

Avvicinare l'unità ottica il più possibile agli occhi ed osservare, senza regolare nulla, l'effetto luminoso su una superficie distante 30-40 cm. Un oggetto piccolo (come una matita) deve essere nitido (gli oculari sono provvisti di lenti di 2D.

I portatori di occhiali dovranno esaminare attraverso la parte di lenti per „vedere da lontano“, oppure sostituire le lenti 2D con quelle neutre in dotazione e lavorare tenendo i propri occhiali. Regolare l'unità ottica in modo che lo spot luminoso appaia centrato verticalmente nel campo visivo e bloccare la manopola di regolazione (2). Se fosse necessaria una diversa posizione di lavoro, regolare la posizione del caschetto o premere la leva di posizione (5) e orientare la fascia reggi-ottica. Se lo spot luminoso necessita di una regolazione orizzontale, semplicemente ruotare leggermente il caschetto.

Regolare la Distanza Pupillare (PD) osservando alternativamente con l'occhio sinistro e l'occhio destro un oggetto nel campo luminoso e spostando il relativo oculare in modo che l'oggetto venga a posizionarsi esattamente nel centro del campo visivo.

Togliere lo strumento e verificare che la Distanza Pupillare (PD) sia regolata in modo simmetrico. Nel caso, ripetere la regolazione.

La corretta regolazione della DP è particolarmente importante quando si esamina attraverso pupille ristrette. Se utilizzato da più utenti, ogni utilizzatore dovrà regolare la propria DP sullo strumento.

Ogni strumento include anche due lenti neutre, che possono sostituire le lenti da 2D degli oculari.

Pulizia e manutenzione

- Prima di ogni intervento, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Usare solo un panno morbido per pulire le superfici dello strumento.
- Le superfici possono anche essere pulite con un panno umido. Utilizzare solo detergenti specifici per uso su superfici di plastica.
- Per disinfettare le superfici, utilizzare un prodotto disinfettante per superfici, a base di alcol.
- Non è consentito utilizzare disinfettanti spray, immergere lo strumento in liquidi o lavarlo in macchine lavatrici.
- Controllare regolarmente il corretto funzionamento dello strumento HEINE OMEGA 500®.
- Utilizzare lo strumento HEINE OMEGA 500® solo se correttamente funzionante.

Dati tecnici

Potenza assorbita:	11 W (con Lampada da 10 W) 5,5 W (con Lampada da 5 W)
Durata di funzionamento con Lampada 10 W:	2 h con HEINE mPack® 1 h con HEINE mPack® UNPLUGGED
Durata di funzionamento con Lampada 5 W:	4 h con HEINE mPack® 2 h con HEINE mPack® UNPLUGGED
Peso:	470 g (Strumento)

Condizioni ambientali

In uso:	+10 °C a +40 °C
Stoccaggio:	+5 °C a +45 °C
Trasporto:	-20 °C a +45 °C
Umidità relativa:	10 % a 75 %
Pressione atmosferica:	700 hPa a 1060 hPa

Norme applicate

- IEC 60601-1:1996** (Medical Electrical Equipment – General Requirements for Safety)
- IEC 60601-1-2** (MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT – PART 1: GENERAL REQUIREMENTS FOR SAFETY 2. COLLATERAL STANDARD: ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY – REQUIREMENTS AND TESTS)
- ISO/DIS 10943** (oftalmoscopi indiretti)

